

# SOMMAIRE DU BUDGET 2013

## 2013 BUDGET SUMMARY



### DÉBOURSÉS OPÉRATIONNELS OPERATION EXPENDITURES

Membres du conseil / Council Members  
Élections / Elections  
Administration / Administration  
Service d'incendies / Fire Protection  
Police  
Nation Sud / South Nation  
Service Constructions / Building Dept.  
Réglementation / By-Law Enforcement  
Mesures d'urgence / Emergency Measures  
Voirie / Roads  
Marinas / Marinas  
Gestion des déchets / Waste Management  
Service des loisirs / Recreation  
Bibliothèques / Libraries  
Aménagement / Planning  
Autres / Other (drains, cimetière)

Déboursés / Expenditures Total

Budget 2012 Budget	Réel 2012 Actual	Budget 2013 Budget
257,894	244,323	261,420
916	916	916
1,134,730	1,252,487	1,016,528
487,660	452,897	543,727
1,245,229	1,211,290	1,284,986
26,802	27,630	28,061
258,173	251,296	276,813
134,237	149,765	131,796
27,282	25,660	28,002
2,013,891	2,118,825	2,069,978
283,928	320,805	330,706
825,174	902,180	1,196,270
685,665	628,419	615,473
374,072	344,981	315,841
90,052	86,540	93,773
79,278	79,024	71,899
7,924,983	8,097,038	8,266,189

## Projets du budget d'opération Operating Budget Projects



Phase II - balayage de documents	33,350 \$	Phase II - scanning of documents
Travaux d'aménagement pour archives à Plantagenet	12,656 \$	Archive works in Plantagenet
Augmentation des versements d'emprunts (camion en 2012)	29,169 \$	Increase in loan payments (new fire truck in 2012)
Augmentation pour subvenir au besoin de la caserne de Wendover	30,000 \$	Increase to meet demands of fire services in Wendover
Augmentation de 3,17 % du service de polices	39,407 \$	Increase of 3.17 % of police services
Salaires des étudiants pour parcs maintenant sous voirie	12,000 \$	Wages for students at parks now under roads
Ajustement des coûts pour refléter l'achalandage de 2012	40,000 \$	Cost adjustments to reflect 2012 sales
Gestion des déchets - fermeture du site de Curran	319,000 \$	Waste Management - Curran landfill closure
Gestion des déchets - hausse des contrats d'opération	52,820 \$	Waste Management - increase in contract costs
Transfert au fonds de réserve pour sites d'enfouissement	45,632 \$	Transfer to Reserve Funds for Landfill sites
Bibliothèques - Fluctuation due aux contrats pour la bibliothèque d'Alfred dont seulement qu'un fut accordé	59,000 \$	Libraries - Operation costs are lower due to 2012 contracts for Alfred library; only one contract was awarded

# BUDGET DU FONDS CAPITAL 2013

## 2013 CAPITAL FUND BUDGET



### DÉPENSES CAPITALES CAPITAL EXPENDITURES

Membres du conseil / Council Members  
 Élections / Elections  
 Administration / Administration  
 Service d'incendies / Fire Protection  
 Police  
 Nation Sud / South Nation  
 Service Constructions / Building Dept.  
 Réglementation / By-Law Enforcement  
 Mesures d'urgence / Emergency Measures  
 Voirie / Roads  
 Marinas / Marinas  
 Gestion des déchets / Waste Management  
 Service des loisirs / Recreation  
 Bibliothèques / Libraries  
 Aménagement / Planning  
 Autres / Other (drains, cimetière)

Total projets capitaux / Total Capital Projects

Budget 2012 Budget	Réel 2012 Actual	Budget 2013 Budget
0	0	0
0	0	0
32,000	24,865	36,360
240,000	258,061	74,000
0	0	0
0	0	0
2,000	2,235	25,500
2,000	0	0
0	0	0
823,038	735,325	2,923,778
0	0	0
0	0	97,500
25,000	24,385	84,295
39,612	41,855	58,183
0	0	1,795
0	0	0
1,163,650	1,086,727	3,301,411



## Projets budget Capital Capital Budget Projects

Admin - achat de nouveaux ordinateurs	16,360 \$	Admin - acquisition of new computers
Admin - nouveau site web avec module d'accessibilité	20,000	Admin - new web site with accessibility component
Incendies - acquisition d'un bien-fonds pr caserne à Wendover	40,000 \$	Fire - purchase of land for Wendover fire hall
Incendies - appareils respiratoires et "Bunker suits"	34,000	Fire - breathing apparatus and bunker suits
Construction - achat camionnette	25,500	Construction - purchase of pick-up
Voirie - Construction chemins et autres		Road Constructions and other works
Plantagenet, Concession 3	318,633 \$	Plantagenet, Concession 3
Conc 10 (Boundary Nation) & Blue Corner	100,000 \$	Conc 10 (Boundary Nation) & Blue Corner
rue Nation	16,892 \$	Nation Street
Trottoirs rues Elizabeth, Télégraph, St-Philippe,	147,097 \$	Sidewalks on Elizabeth, Telegraph, St-Philippe,
Alfred, Main et Water		Alfred, Main and Water Streets
Égouts pluviaux Wendover, clôtures parc Larocque,	2,138,656 \$	Storm sewers Wendover, fences Larocque Park,
remplissage de fossés à Lefaiivre, épaulements rues		ditch filling in Lefaiivre, shoulder works on Elizabeth
Elizabeth et Lajoie, garde-fous et pont conc 3 Alfred		& Lajoie St., guide rails, bridge Conc 3 Alfred
Programme de remplacement de lumières	200,000 \$	
1 ordinateur	2,500 \$	
Gestion des déchets - clôtures quartiers 1 et 3	97,500 \$	Waste Management - fences ward 1 & 3
Loisirs - Achat d'un ordinateur	1,795 \$	Recreation - purchase of one computer
Loisirs - réaménagement de la piscine de Plantagenet	82,500 \$	Recreation - replacement of Plantagenet swimming pool
Bibliothèques - Achats de livres (maintenant capitalisés)	34,153 \$	Libraries - books (now capitalized)
Bibliothèques - Plans nouvelle bibliothèque d'Alfred	24,030 \$	Libraries - plans for new Alfred library
Aménagement - Achat d'un ordinateur	1,795 \$	Planning - purchase of one computer
	<b>3,301,411 \$</b>	

# SOMMAIRE DU BUDGET 2013

## 2013 BUDGET SUMMARY



### REVENUS PAR CATÉGORIE REVENUES BY CATEGORY

	Budget 2012 Budget	Réel 2012 Actual	Budget 2013 Budget
Imposition / Taxation	4,141,176	4,350,694	4,631,600 <sup>1</sup>
Autres revenus d'imposition / Other tax revenues	620,996	618,246	622,062
Revenus d'investissements / Interest revenues	27,849	36,246	31,908
Octrois / Grants	2,302,453	2,212,458	4,019,343
Autres revenus / Other revenues	1,027,084	1,290,592	1,143,441
Emprunt / Bank loans	220,000	220,000	390,766
Transfert de réserves / Transfer from Reserves	183,535	81,451	728,479
Surplus / Estimated	565,539	569,044	
<b>Total des revenus / Total Revenues</b>	<b>9,088,632</b>	<b>9,378,730</b>	<b>11,567,600</b>

#### Notes

- 1. Augmentation de 2 % du taux de 2012 soit 6.03 % avec incidence nulle /  
2 % increase of tax rate meaning a 6.03 % increase of revenue neutral*

## Revenu Budget 2013 Revenues 2013 Budget

**Imposition - augmentation de 6.03 % avec incidence nulle soit approximativement 2 % du taux de 2012**

Taxation - increase of % revenue neutral, that is, approximately 2 % increase of 2012 tax rate

**Autre revenus d'imposition - aucune augmentation des charges pour la collecte d'ordures et recyclage /**

Other tax revenues - no increase of fees for recycling and waste collection in 2013

**Octrois - Réduction de 73 500 \$ du Fonds de partenariat avec les municipalités**

**Subvention sous le programme Initiative d'investissement dans l'infrastructure municipale pour la réfection du pont de la concession 3**

Grants - Reduction of \$ 73,500 of the Ontario Municipal Partnership Fund

Application for a grant under the Municipal Infrastructure Investment Initiative for Conc 3 bridge renovation

**Autres revenus - augmentation des revenus de divers départements afin de refléter les sommes de l'année précédente soit pour les permis de construction, les infractions provinciales, la vente de la marina de Lefavre et les frais perçus aux sites d'enfouissement.**

Other revenues - increase of department generated revenues such as building permits, provincial offence charges, Lefavre marina sales and tipping fees to reflect previous year's amounts

**Emprunt bancaire pour le programme de remplacement de lumières de rue ainsi que la portion non financée des coûts de rénovation sur le pont de la concession 3**

Bank loan for the replacement of street lights program and the unfinanced portion of the Conc. 3 bridge costs

**Transfert des réserves pour la piscine de Plantagenet 25 000 \$ et 114 769 \$ pour équilibrer le budget ; transfert des fonds de réserves de 416 680 \$ pour la fermeture du site d'enfouissement de Curran et 48 000 \$ pour la réfection de la piscine de Plantagenet ;**

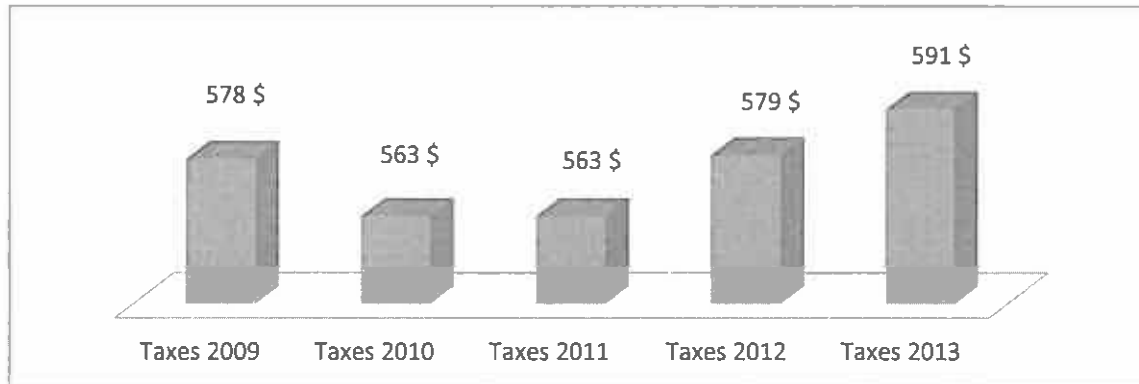
**et le transfert des redevances de 100 000 \$ pour les projets capitaux de la voirie et 24 030 pour le plan de la bibliothèque d'Alfred**

Transfer of reserves for the Plantagenet swimming pool \$25,000 and \$ 114,769 to balance the 2013 budget; transfer from reserve funds of \$416,680 for the Curran landfill closure costs and \$ 48,000 for the renovations of the Plantagenet swimming pool; and under the Development Charges Reserve Funds \$ 100,000 for the roads capital projects and \$ 24 030 for the Alfred library plans.

**CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET  
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET**

**IMPACT D'IMPOSITION POUR CHAQUE 100 000 \$ D'ÉVALUATION ACTUELLE D'UNE PROPRIÉTÉ RÉSIDENIELLE  
TAX IMPACT ON EACH \$ 100,000 CURRENT VALUE ASSESSMENTS OF A RESIDENTIAL PROPERTY**

Description	Taux d'imposition 2012 Tax Rate	Taux d'imposition 2013 Tax Rate	Imposition 2012 Taxes	Imposition 2013 Taxes	(Dim./Aug) (Dec/Inc.) \$	(Dim./Aug) (Dec/Inc.) %
Imposition municipale	0.579136%	0.589587%	579	590	11	1.91%



**CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET  
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET**

**IMPACT D'IMPOSITION PAR VALEUR MOYENNE D'UNE PROPRIÉTÉ RÉSIDENIELLE  
TAX IMPACT PER AVERAGE ASSESSMENT OF A RESIDENTIAL PROPERTY**  
(Incidence nulle - Revenue Neutral)

Propriété Type / Property Category	Valeur courante 2012 Current Value	Taux 2012 Rates	Imposition 2012 Taxes	Valeur courante 2013 Current Value	Taux 2013 Rates	Imposition 2013 Taxes	Aug. Inc. \$
---------------------------------------	--	-----------------------	-----------------------------	--	-----------------------	-----------------------------	--------------------

Résidentielle	\$158,364	0.579442%	918	\$167,222	0.589587%	986	68 \$
---------------	-----------	-----------	-----	-----------	-----------	-----	-------

